



UNAM

UNIVERSIDAD DEL  
ATLÁNTICO MEDIO

# Guía Docente

Valoración y evaluación en AICLE /  
Assessment and evaluation in CLIL

**Máster Universitario en Educación Bilingüe**  
MODALIDAD VIRTUAL

*Curso Académico 2024-2025*

## Índice

RESUMEN

DATOS DEL PROFESORADO

REQUISITOS PREVIOS

RESULTADOS DEL APRENDIZAJE

CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

CRONOGRAMA ORIENTATIVO DE LA ASIGNATURA

ACTIVIDADES FORMATIVAS

EVALUACIÓN

BIBLIOGRAFÍA

## RESUMEN

Centro	Universidad del Atlántico Medio
Titulación	Máster Universitario en Educación Bilingüe
Asignatura	Valoración y evaluación en AICLE / Assessment and evaluation in CLIL
Materia	Planificar, enseñar y evaluar / Planning, teaching and evaluating
Carácter	Obligatoria
Curso	1º
Semestre	2
Créditos ECTS	6
Lengua de impartición	Inglés
Curso académico	2024-2025

## DATOS DEL PROFESORADO

Responsable de Asignatura	Aránzazu Luaces Pinilla
Correo Electrónico	aranzazu.luaces@pdi.atlanticomedio.es
Tutorías	De lunes a viernes bajo cita previa

## REQUISITOS PREVIOS

Sin requisitos previos.

## RESULTADOS DEL APRENDIZAJE

### Competencias

#### COM01

Analizar, de manera crítica, la metodología AICLE y su aplicación en diferentes ámbitos educativos, autonómicos, nacionales e internacionales.

#### COM03

Analizar el cambio de paradigma en la comunicación que han desarrollado las nuevas tecnologías e integrarlas para la mejora e internacionalización de la enseñanza bilingüe inglés-español.

#### COM04

Analizar Diseñar espacios de aprendizaje en los que se fomenten valores europeos como el respeto e interés por otras culturas, la igualdad de derechos y oportunidades entre hombres y mujeres, la equidad y la libertad de pensamiento.

#### COM06

Profundizar en las técnicas, herramientas y recursos de la metodología AICLE con el fin de adaptar y crear materiales didácticos para la enseñanza bilingüe en dicha metodología.

### Conocimientos

#### CON01

Comparar los métodos, estrategias y recursos presentes en el sistema bilingüe español-inglés en educación obligatoria para seleccionar los que presentan mayor eficacia en el desarrollo de destrezas comunicativas y culturales en lengua extranjera.

#### CON02

Identificar los retos a los que se enfrenta el alumnado del sistema bilingüe español-inglés en educación obligatoria para adaptar los procesos de enseñanza-aprendizaje a sus necesidades específicas.

## Habilidades

### HAB01

Aplicar la metodología AICLE en la creación y adaptación de currícula, programaciones y unidades didácticas.

### HAB06

Aplicar diferentes herramientas y estrategias para la evaluación de asignaturas AICLE que se adapten al nivel de competencia lingüística y al desarrollo cognitivo del alumnado.

### HAB07

Medir la efectividad de los programas bilingües así como el rendimiento docente a través de diferentes instrumentos de evaluación

## CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

- Concepto y tipos de evaluación.
- Cómo integrar la evaluación sobre el lenguaje con la evaluación sobre el contenido.
- Herramientas para la evaluación de aspectos cognitivos y comunicativos en AICLE.
- El feedback en la evaluación del alumnado.
- La evaluación del profesor y del centro AICLE.

Estos contenidos se desarrollarán por medio del siguiente programa:

Unit 1. Clil: Knowledge And Principles (I)

Unit 2. Clil: Knowledge And Principles (Ii)

Unit 3. Assesment And Evaluation In Clil

Unit 4. Ssessment And Evaluation In Clil: Instruments And Practices

## CRONOGRAMA ORIENTATIVO DE LA ASIGNATURA

### Unidad 1.

Semanas 1-4.

### Unidad 2.

Semanas 5-8.

### Unidad 3.

Semanas 9-12.

### Unidad 4.

Semanas 13-16.

### RECOMENDACIONES

- Recomendación para realizar la actividad 1, semana 3.
- Recomendación para realizar la actividad 2, semana 7.
- Recomendación para realizar los foros, desde la semana 2 hasta la semana 16.

Nota: La distribución expuesta tiene un carácter general y orientativo, ajustándose a las características y circunstancias de cada curso académico y grupo clase.

## ACTIVIDADES FORMATIVAS

ACTIVIDAD FORMATIVA	HORAS	PORCENTAJE DE INTERACTIVIDAD SÍNCRONA
Clases expositivas programadas síncronas	15	100%
Trabajos teóricos (revisión y análisis de bases teóricas)	22,5	0%
Trabajos prácticos (aplicación de las bases teóricas para el análisis de casos y/o creación de programas y materiales)	22,5	0%
Test de autoevaluación online	3	0%
Tutoría y seguimiento con apoyo virtual	15	50%
Trabajo autónomo	65	0%
Foros de discusión y debate	5	0%
Examen final	2	100%

## EVALUACIÓN

CRITERIOS DE EVALUACIÓN	PORCENTAJE CALIFICACIÓN FINAL
Participación en foros a distancia, chats, blogs y otros medios colaborativos, y participación a distancia a las sesiones lectivas	5%
Test de autoevaluación	5%
Realización de trabajos (individuales o en grupo), de tipo teórico en los que se valorará la capacidad de recopilar y analizar las bases teóricas del área de la asignatura, ajustándose a los objetivos y competencias del curso.	30%
Prueba final virtual de tipo teórico-práctico. La superación de la asignatura estará supeditada a aprobar dicha prueba	60%



### **Sistemas de evaluación**

El sistema de calificaciones (R.D. 1125/2003, de 5 de septiembre) será:

- 0 – 4,9 Suspenso (SS)
- 5,0 – 6,9 Aprobado (AP)
- 7,0 – 8,9 Notable (NT)
- 9,0 – 10 Sobresaliente (SB)

La mención de “matrícula de honor” podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9,0. Se podrá conceder una matrícula por cada 20 alumnos o fracción.

### **Criterios de Calificación**

Si el alumno no se presenta al examen en convocatoria oficial, figurará como “No Presentado” en actas.

Si el alumno no aprueba el examen de la asignatura, en actas aparecerá el porcentaje correspondiente a la calificación obtenida en la prueba.

Los alumnos podrán examinarse en convocatoria extraordinaria atendiendo al mismo sistema de evaluación de la convocatoria ordinaria.

## BIBLIOGRAFÍA

### Básica

- Brinton, D., Snow, M.A., & Wesche, M. (1989). Content-based second language instruction. New York: Newbury House.
- Derewianka, B. (2014). 'Supporting students in the move from spoken to written language.' In A. MAhoob & L. Barratt (Eds.), *Englishes in multilingual contexts* (pp. 165-182). Dordrecht: Springer.
- Lyster, R. (2007). *Learning and teaching language through content. A counterbalanced approach*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- Mohan, B. (1986). *Language and content*. Reading, UK: Addison-Wesley.
- Vollmer, H. J. (2007). 'Language across the curriculum: A way towards plurilingualism.' In W. Martyniuk (Ed.), *Towards a common European framework of reference for languages of school education* (pp. 177-192). Krakow: Universität Osnabrück.

### Complementaria

- Cantoni-Harvey, G. (1987). *Content-area language instruction: Approaches and Strategies*. Reading, MA: Addison-Wesley.
- Cenoz, J. (2015). 'Content-Based instruction and content and language integrated learning: The same or different?' *Language, Culture and Curriculum*, 28, 8-24.
- Cummins, J. (1979). 'Linguistic interdependence and the educational development of bilingual children.' *Review of educational research*, 49 (2).
- Derewianka, B. (1990). *Exploring how texts work*. Australia: Primary English Teaching Association.
- Enright, D.S., & McCloskey, M. (1988). *Integrating English*. Reading, MA: Addison-Wesley.
- Hirsch, L. (1988). 'Language across the curriculum: A model for ESL students in content courses.' In S. Benesch (Ed.), *Ending remediation: Linking ESL and content in higher education* (pp. 71-89). Washington, DC: TESOL.
- Lyster, R. (2007). *Learning and teaching language through content. A counterbalanced approach*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- Martin, J.R. (2010). *Modeling and mentoring: The Yin and Yang of learning and teaching from home through school*. Seminar presented at the Faculty of Education, the University of Hong Kong, Pokfulam, Hong Kong.